

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1941)

**Heft:** 3

**Artikel:** Viaggia e vedi il tuo Paese!

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-779819>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ren zu erfolgen unter gleichzeitiger Einzahlung von Fr. 10.— an den Kur- und Verkehrsverein Zermatt (Postcheckkonto IIC 499, Sitten).  
Auskunft erteilt der Kur- und Verkehrsverein Zermatt.

## Frühlings-Skitouren vom Jungfraujoch aus

Darüber informiert Sie der neue Prospekt der Wengernalp- und Jungfraubahn, der in jedem Reisebüro und bei der Direktion in Zürich, Börsenstrasse 14, erhältlich ist. In Wort und Bild wird auf die vier klassischen Skirouten, auf die Lötschentour, die Aletschtour, die Grimseltour und die Galmitour hingewiesen unter Angabe der benötigten Zeiten und der möglichen Varianten.

## Viaggia e vedi il tuo Paese!

La Confederazione Svizzera celebra quest' anno il 650° della sua fondazione. Mai, come in quest' ora di universale tormento, abbiamo sentito i benefici della pace e della libertà, dovuti non soltanto alla natura alpina del nostro suolo ed all' Esercito che vigila alle frontiere, ma all' ardimento ed all' acume politico dei nostri avi.

In quest' anno giubilare vogliamo ricordare le gesta eroiche degli antichi Confederati, l'opera di tutti coloro che concorsero a costruire quel solido ed armonico edificio che è lo Stato svizzero. Ma il ricordo non basta: dobbiamo rinnovare il patto antico, stringere vieppiù i legami che uniscono fra di loro gli svizzeri di stirpe e di lingua diversa, rinsaldare la nostra fede elvetica.

Viaggiare, per conoscerci a vicenda, ecco il mezzo migliore! Apprezziamo del 1941 per vedere il nostro bel Paese, per far visita ai nostri Confederati al di là del Gotthardo e della Sarina. Visitiamo i luoghi e i monumenti che segnano le tappe gloriose della storia patria, stringiamo nuove relazioni coi nostri compatrioti d'altra lingua! A distanza di 650 anni, svizzeri alemanni, romandi, ticinesi e retoromanici avranno riconfermato tacitamente, ma non meno solennemente, il patto di eterna alleanza del 1291, avranno dimostrato di volere essere sempre liberi e uniti. L'anno giubilare del 1941 deve essere da ogni svizzero consacrato alla Patria.

Inauguriamo con la primavera il pellegrinaggio attraverso il nostro Paese. Dalla Svizzera Interna vengono a frotte i nostri Confederati a godersi la primavera ticinese. La bella stagione ci invita a nostra volta sulle ridenti rive dei laghi della Svizzera romana, nelle pittoresche vallate del Rodano e in quelle meridionali del Grigioni. La Svizzera primitiva, culla della Confederazione, invita ad ammirare le sue superbe fiorite specchiantesi in glauchi laghi, e così pure l'Oberland bernese e la Svizzera orientale. Rispondiamo all' invito della primavera: le sue bellezze ci faranno dimenticare la tristezza dei tempi, in esse attingeremo, come ad una fonte miracolosa, nuova fiducia per l'avvenire. Le Ferrovie, le Poste, le Imprese di navigazione accordano per il 1941 nuove eccezionali facilitazioni di viaggio. Sia quindi nel 1941 la parola d' ordine per ogni svizzero: Va e vedi il tuo Paese!

## «Gang lueg d'Heimef a»

### Unter dem Ahorn von Truns

Schon lange bevor Graubünden formell in die Schweizerische Eidgenossenschaft aufgenommen wurde, bestand eine enge Verbindung zwischen der alten Schweiz und der Republik der Drei Bünde. So dürfen wir in dem Jahre, wo der Gedanke «650 Jahre Eidgenossenschaft» unseren Ferienreisen und Ausflügen manches heimatkundlich bedeutsame Ziel gibt, auch der Stätten gedenken, welche für die Geschichte des Bündnerlandes besonders wichtig sind. Durch die Beschwörung des Grauen Bundes im Jahre 1424 unter dem Ahorn zu Truns wurde das bescheidene Dorf im Vorderrheintal Gründungsstätte dieses Staatsgebildes. Im Bundesbrief wurde Truns als Bundesresidenz genannt, und so versammelten sich hier alljährlich die Ratsboten der Gerichtsgemeinden zur Wahl der Bundesbeamten und zur Besprechung der übrigen Verwaltungs- und Gerichtsgeschäfte. Der mächtige Ahorn neben der St.-Anna-Kapelle ist im Hochsommer 1870 von einem Sturme geknickt worden. Ueberreste seines vielhundertjährigen Stammes werden im Rätischen Museum in Chur und im Klosterhof zu Truns verwahrt. Ein aus dem Samen des historischen Baumes gezogene junger Ahorn ist seit 1867 als Nachkomme emporgewachsen. Er erhebt sich inmitten einer kleinen Friedhofsanlage neben der St.-Anna-Kapelle, die 1701 eine reizvolle Ausgestaltung im Barockstil erhielt.



# Eidgenössische Bank

Aktiengesellschaft

## Banque Fédérale S.A.

### Zürich

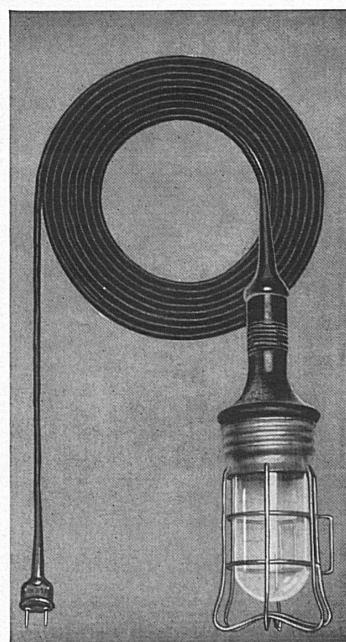
Basel, Bern, Genève, La Chaux-de-Fonds,  
Lausanne, St. Gallen, Vevey

Aktienkapital und Reserven } Fr. 50 000 000.-  
Capital-actions et Réserves }

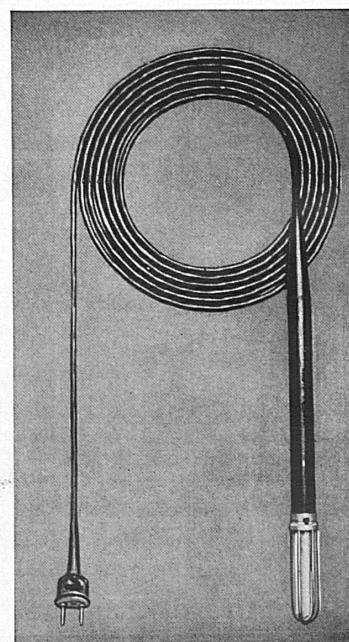
Sämtliche Bankgeschäfte  
Toutes opérations de banque



## Handlampen Leitungsschnüre Fasslampen



wasserdicht — unzerbrechlich



Bezugsquellen nachweis beim Fabrikanten:

**S. A. des Câbleries & Tréfileries, Cossigny - Gare (Vaud)**